

Even when my job & family ties me to Japan, my heart is always in Kg Buayan

Nao, dissolva 2015

最強 Dissolva チームのスーパートレッキングリーダー!

- ①今はどのような仕事をしていますか? ~金融事務職
- ②最近どんな山に登りましたか? ~大雪山(2023.2旭岳山スキー(冬季)、2022.9旭岳~トムラウシ縦走(夏期))
- ③日本の山に比べて、ボルネオの塩の道はどうでしたか? ~今でも繊細に登山道の記憶が残るほど衝撃的な登山だった。設備、環境の違いがあるものの、現地の村人にとって山に対する存在意義の違いが見えた。感じた点は以下2つ。
1つ目に、登山の目的が異なる。日本の山は山頂を目標に登山することや娯楽のために登山することが多いが、現地の村人は町に出ることや集落を往来するなどを目的に登山をする生活の一部であること。2つ目に、日本においては登山者が歩きやすくなるためのトレースが整備されており避難小屋や宿泊できる小屋が整備されているものの、塩の道においては完全にトレースは引かれておらずバリエーションルートのように山の形状、方位を確認し登山をするといった違いがあった。
なお、唯一の類似点は団体としての仲間意識を持って登山することだった。パーティが分かれたとしても常に仲間の位置を共有し安全を確保することは日本の登山と同様に感じた。(村人の共有方法は喚呼するスタイル)
- ④この夏、塩の道を歩く現役生にアドバイスを一つ~コースは



長く大変な時があるが、日本では経験できない一生記憶に残る貴重な体験ができる。楽しんでください!

- ⑤ボルネオに行く時のアドバイスや対策~虫嫌いの方は虫除けスプレーを持参/ヒル対策はコンプレッションやタイツを履く/沢渡りがあるので登山靴を濡らさない/登山前に足の爪を切る
- ⑥ブアイヤン村滞在した感想を一言で! ~違いを楽しむ
- ⑦ボルネオに行って感じたこと~1番感じたことは人間性。異文化でありながら現地の村人はシャイで優しく日本人に似ているところがある。さらに彼らはどんな日本人でも快く受け入れてくれる心を持っており、それは広大な自然の中で暮らすことで創造されるものではないかと実感した。

August, September & October

Family, friends and neighbours ... Time to get together!

Events calendar

August: Summer holidays at Gakushuin University...

残念ながら、今年の夏も学生の海外研修旅行はまだ制限されています。代わりにオンラインで会いましょう!

September: Let's get together...

改修された生物文化遺産の家の使用方法について話し合しましょう!

October: New chapel opens

10月4日は聖ヨハネパウロ2世ブアイヤン教会のオープニングです。

November: Autumn festival

今年は Dissolva 学生たちが「音」をテーマにイベントを開催します!

Join us now ...
Save Ulu Papar



Buayan-Dissolva Newsletter

What is inside?

Designing inside & outside
Bio-budaya
page 1

Let's remake it for high schoolers
page 2

The stingless honeybee...
page 2

Did you know...?
About stingless bee propolis
page 3

Do you remember...
The super trekking leader?
page 4

生物文化遺産の家の内外を設計する

2022年9月17日、ブアイヤン村の中学生たちは、生物文化遺産の家を自分たちにとってより便利で有益なものにする方法について話し合いました。また、この機会に生物文化遺産の家を、村の子どもたち、お年寄り、お母さん、お父さん、そして「塩の道」トレッキングコースを経由してやってくる人々の憩いの場にするアイデアを Dissolva 学生たちから提案してもらい、一緒に学びました。生物文化遺産の内外には、勉強部屋、遊び場、ハチミツ採集用の作業部屋、みんなの団欒のための居間がつけられます。



ハチミツはなぜいいの?

ハチミツには主に糖分が含まれており、他にアミノ酸、ビタミン、ミネラル、鉄、亜鉛、抗酸化物質も含まれています。天然の甘味料としての使用に加えて、蜂蜜は抗炎症剤、抗酸化剤、抗菌剤としても使用されています。一般的に治療用に蜂蜜を経口で使用します。咳や局所的に火傷を治療するために塗って治癒を促進させることもあります。



Buayan-Dissolva Newsletter is edited by Imelda, Olga, Reina, Tommy, Tayu, and is published every 3 months on our website, facebook and via our mailing list.

Next issue will come out in November 2022. Please send us photographs, essays and comments...
And join us now!

Dissolva
Diverse and Sustainable Solutions-seeking Voluntary Action

Dissolva member note 3



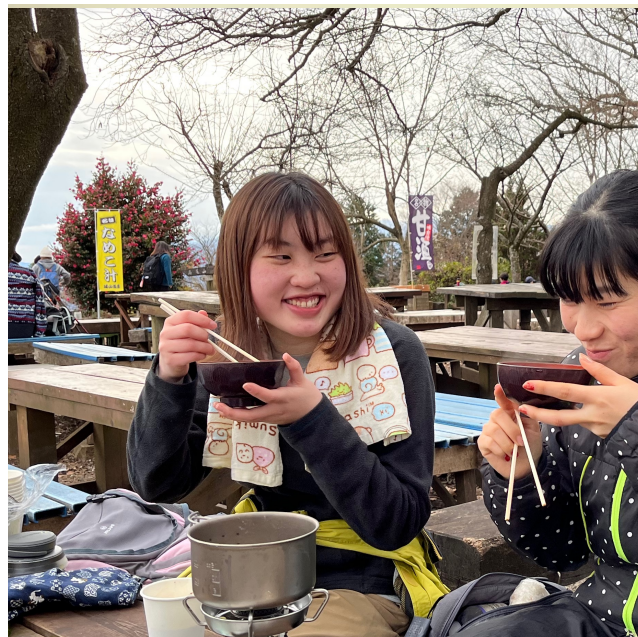
Hard work rewarded ...

Kaya, DISSOLVA 2021-22
彼女は、賢明で正確性を好み、私たちが陥る可能性のある状況を事前に察知して、最善の解決策を教えてください！
新入生へのアドバイスや憩いの場を提供する学内団体の学生相談所に所属。



こんにちは！真嶋ゼミ3年の武田佳耶那です。私は1年生の頃に履修した一般経済史の授業で、世界の経済格差について関心を抱いたため2年生の頃からDISSOLVAに参加しています。私は、3年生になってから生物文化遺産の家のリビングルームのレイアウトを考案することになりました。現地に訪れたことがないため、初めは納得のいくデザインを考えることができませんでした。しかし、教授やOGの方からお話を聞いたり、zoom上で現地の方々や交流したりしていくうちに、ブアイヤン村の文化に対する理解が少しずつ深まり、村の方々がリラックスして過ごせるようなリビングルームを考案することができました。DISSOLVAに参加したことで、村の方々の活動に対する姿勢などから刺激を受け、物事に対する視野を広げることができました。

Dissolva member note 4



Tommy, DISSOLVA 2022
彼女は、まだ1年生ながら常に前向きにグループをゴールへと導く、喜びにあふれた大物です。登山クラブ・アルケル同好会のメンバーで、来年の夏はトレッキングリーダーにもなるかも？



こんにちは！私の名前は富田朱菜です。DISSOLVAではトミーと呼ばれています。私は昨年の5月に入りました。私がDISSOLVAに入った理由は、元々国際ボランティアに興味があり、お知らせを見て楽しそう！と思ったからです。実際に入ってみて、毎週のzoomミーティングはとても楽しいです！私は、昨年の夏にハリナシミツバチについて学びました。ハリナシミツバチは、日本にはいない種類の蜂なので調べてとても楽しかったです。DISSOLVAに入ってから、収穫祭、文化祭とたくさんの行事を経験しました。そして、ブアイヤン村の文化を知ることもとても興味深く、面白いです。今まで一歩踏み出せなかった私ですが、勇気を出してDISSOLVAに入ってみて本当によかったと思います。最後に、私はDISSOLVAに入ってから学んだことを活かして来年の夏、現地へ行くのをとても楽しみにしています！

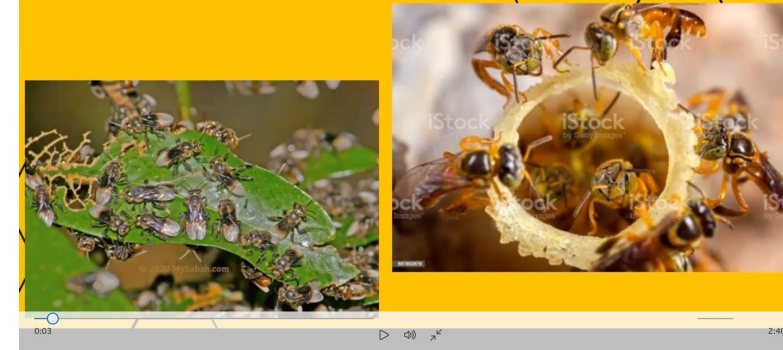
Did you know...?

針なしミツバチは、刺さない、巣を捨てない、病気にかかりにくい、小さな花でも受粉できるなど、他のミツバチにはないさまざまな特徴があります。針なしミツバチの蜂蜜とプロポリスには、やけどをした時の創傷治癒、糖尿病、眼病、高血圧、不妊症、癌、微生物感染など、多くの病気の治療をする上での利点があります。プロポリスは、天然の抗菌物質ともいわれて、体内で起きる酸化を防ぐ効果もあります。

News from Gakushuin

Hard work acknowledged ...

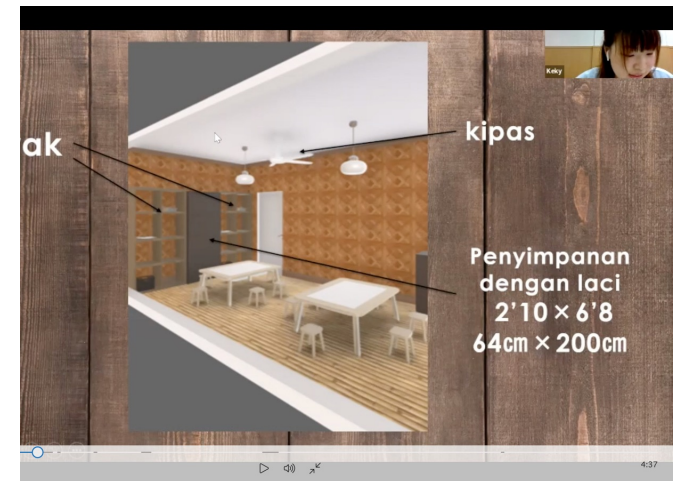
Pembiakan lebah kelulut



5月に生物文化遺産の家(ビオブダヤ)のリノベーションの大工事が終わったので、竹編みのパネルを壁の元の位置に戻し、竹をモチーフにして建物の内装を一新します。建物の外の園地には、木や花を植えてビオブダヤを美しくする作業に取り掛かります。ビオブダヤ周囲の庭には、ミツバチが蜜を集めるのを好む花が咲く樹木や、子どもたちが好きな果物となる樹木を植えます。

中高生たちのために模様替えしよう

そう、コロナ禍のロックダウンが私たちに教えてくれたのは、リモートで仕事や勉強をしても大丈夫だということです！
Dissolva学生たちは、休暇やロックダウンで村に戻った中高生のための学習室としてオフィスを再設計することを提案しました。部屋にはWi-Fi接続、大きなテーブル、椅子、棚が備わっています。壁やランプシェードには竹を使用します。



News from Kg. Buayan

針なしミツバチ養蜂場見学

来年夏の学習院大学海外協力研修では、ビオブダヤの周囲の園地に針なしミツバチ試行プロジェクトの養蜂場を設置する予定です！天然の針なしミツバチの巣は森の中で見つけることができ、これまで他の養蜂場での主な方法は、家で蜂蜜を世話して集めるために巣箱で木を切り倒すことです。しかし、これは持続可能な解決策ではありません...そこで、Bio-budayaでは、竹の棒を使ったパイロットファームを建設します。

